

외국인을 위한

# 한자와 한국문화

## Chinese Characters and Korean Culture

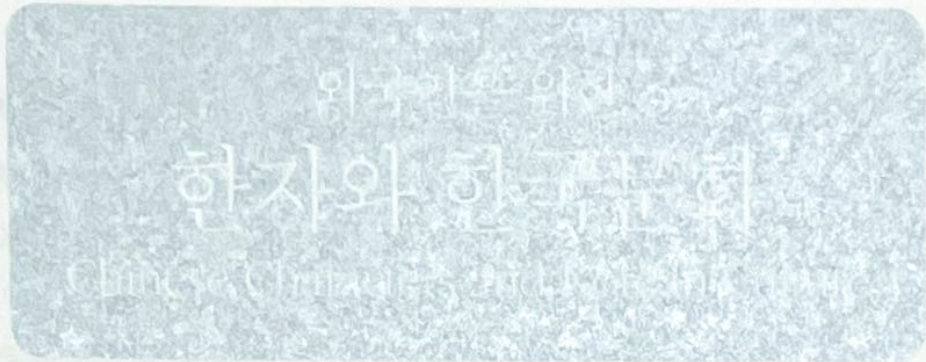
배규범 지음

한 자 | 한 자 어 | 한 국 문 화 | 한 국 인 의 문 화 인 식



TRƯỜNG ĐẠI HỌC CÔNG NGHIỆP HÀ NỘI  
TRUNG TÂM THÔNG TIN THƯ VIỆN  
U7 07  
04465

한글로 된 한국사 기초 교재 시리즈를 펴내며



배규범 지음

한국문화사



국립중앙도서관

### 일러두기

1. 외국인의 이해를 돕기 위하여 외래어는 괄호 안에 영어를 병기하였다.
2. 이 교재의 맞춤법, 띄어쓰기, 문장부호, 기호 등은 한국어 맞춤법 규정에 따랐다. 다만 외국인에게 명확한 의미 전달을 위해 필요하다고 판단되는 경우, 사회적으로 관용화된 전문용어는 붙여쓰기를 원칙으로 하였다.
3. 한자의 뜻(훈)을 정확하게 전달하기 위하여, 뜻 부분을 단어의 기본형으로 제시하였다.

This work was supported by the Academy of Korean Studies Grant funded by the Korean Government (MEST, Basic Research Promotion Fund) (AKS-2009-LC-3003)

사진 | 손이숙  
일러스트 | 유승희  
그림 | 정지혜

국립중앙도서관

## 글로벌 한국학 기초 교재 시리즈를 펴내며

세계화는 이제 더 이상 구호가 아니라 현실입니다. 오랫동안 단일한 문화와 민족 구성을 유지해 온 한국 안에서도 외국인을 만나는 일은 일상적인 풍경이 되었습니다. 이러한 세계화의 흐름은 한국의 대학 현실에도 많은 변화를 요구하고 있습니다. 이미 한국 대학에 입학한 외국인 학생 수가 6만 명을 넘어섰습니다. 이들은 대부분 한국을 배우려는 열정을 품고 한국을 찾은 젊은이들입니다. 하지만 이들의 꿈과 열정이 제대로 결실을 맺을 수 있기 위해서는 어떠한 내용을 어떻게 가르칠 것인가에 대한 한국 대학의 고민이 좀 더 깊어져야 할 때라는 반성이 앞섭니다. 한국을 배우려는 열기는 해외 대학에서도 점점 뜨거워지고 있습니다. 인접 국가인 중국과 일본을 포함하여 동남아시아와 중앙아시아 등에서 한국을 보다 깊이 있게 배우려는 한국학 학습자는 증가 추세입니다. 한국을 배우려는 국내외의 이러한 현상을 지켜보며, 우리가 보다 진지하게 이들의 관심에 부응해야 할 때가 아닌가 하는 생각이 절실해집니다.

나름대로 아쉬움은 있겠지만 이미 여러 종류의 교재를 발간한 한국어교육 분야의 교재 개발은 괄목할 만한 수준을 보여주고 있습니다. 하지만 한국어를 어느 정도 배운 학습자들이 한국을 체계적으로 공부하고자 할 때, 이들의 요구를 충족시켜 줄 수 있는 한국학의 기초 교재 개발은 아직 초보적인 수준을 벗어나지 못하고 있는 형편입니다. 이런 점에서 외국인을 위한 한국학의 기초 교재 개발은 시급한 사안이 아닐 수 없습니다. 물론 한국학의 외연이 넓고 전공주의가 견고하게 자리 잡고 있는 한국적 학문 풍토에서 다학문적(多學問的) 성격을 가진 교재를 만드는 작업이 흔쾌히 발을 들여 놓을 수 있는 영토는 분명 아닙니다. 실제로 이로 인한 부담감이 만만치 않지만, 국내외의 한국학에 대한 열기를 생각한다면 지금이야말로 누군가 앞장서서 체계적이고 유기적인 교재 개발을 해야 할 때가 아닌가 합니다. 이러한 현실을 직시하며 우리 경희대학교 국제지역연구원에서는 한국학연구소 산하에 '글로벌한국학교재개발실'을 설립하고, 한국을 배우려는 외국인을 위한 한국학 교재 시리즈를 기획하게 되었습니다. 아무도 가지 않은 길을 앞서 가는 이의 두려움과 설렘을 동시에 느끼면서 말입니다.

우리의 이러한 작업에 현실적으로 큰 격려가 된 것은 한국학중앙연구원의 '한국학진흥사업단'에서 지원한 글로벌 한국학 교육자료 개발 사업이었습니다. 기존의 한국어 열풍을 한국학에 대한 관심으로 이끌기 위해 지역 맞춤형 교육 자료를 개발하고자 하는 이 지원 사업은, 우리가 한국학 기초 교재를 개발하는 데 큰 힘이 되었습니다. 감사의 마음을 전합니다.

앞으로 경희대학교 국제지역연구원의 글로벌한국학교재개발실에서는 외국인이 한국을 체계적으로 배울 수 있도록 다양한 교재 개발을 지속해 나갈 것입니다. 우리의 이러한 노력이 진정한 글로벌 한국학을 향한 작은 밑거름이 되기를 소망해 봅니다.

경희대학교 국제지역연구원 한국학연구소 소장

이선이

## 외국인을 위한 《한자와 한국문화》를 펴내며

이 책의 기획 의도는 간단했다. 한자가 한국어와 한국문화에서 차지하는 위상과 의미가 매우 크기 때문에 이를 외국인들이 잘 이해할 수 있도록 하자는 것이 기본적인 기획 의도였다. 외국인을 위한 한국학 기초 교재인 만큼 선정 한자의 수준을 고려하면서 간결하고 정확한 문장으로 이러한 내용을 담아내면 된다고 생각했다. 그러나 실제로 교재를 집필하는 과정에서 한자 속에 담긴 한국문화를 해설하는 것은 결코 쉽지 않은 일이었다. 결국 수차례에 걸쳐 집필과 수정을 반복해야만 했다. 돌아보니 참으로 힘들게 달려온 시간이었다.

이 책은 총 6부 14장으로 구성되어 있다. 제1부 ‘한자의 이해’에서는 한자의 역사, 한자의 구성 원리, 한국어와 한자의 관련성에 관한 전반적인 내용을 다루었다. 이를 통해 한자에 대한 기본적인 이해와 한국문화에서 한자가 갖는 의미를 학생들이 인식할 수 있도록 하였다. 제2부부터 제6부까지는 한국문화를 생활문화, 통과의례, 가치문화, 정치와 경제문화, 여가문화로 기술하면서 이와 관련되는 주요 한자어를 중심으로 한국문화를 깊이 있게 이해할 수 있도록 하였다. 각각의 장에서는 장별 주제와 관련한 한자의 구성 원리와 해당 한자가 한국어에서 어떻게 활용되는지를 설명하였으며, 또한 각장의 마지막에는 한국문화에 담긴 의미를 외국인들이 보다 잘 이해할 수 있도록 해당 주제와 관련한 한국인의 문화 인식을 설명하였다.

이 책이 나오기까지 경희대학교 글로벌한국학교재개발실의 연구원들이 수고를 아끼지 않았다. 이분들의 원고 검토와 수정 과정을 보면서 ‘장인의 품격’을 느낄 수 있었다. 아마도 이는 글로벌한국학교재개발실을 이끌고 계신 이선이 교수의 내공과 무관하지 않으리라 믿는다. 나 역시 많은 것을 배울 수 있는 시간이었다. 이선이 교수와 설현욱 연구원께 감사의 마음을 전한다. 좋은 그림을 무상으로 제공해 주셔서 책의 질적 수준을 한껏 높여주신 정지혜 선생님께도 깊이 감사드린다. 아울러 힘든 여건 속에서도 좋은 책으로 만들어주신 한국문화사 유승희님께도 고마움을 전한다. 이 책이 먼 타향에서 해외 한국학의 씨앗을 뿌리기 위해 노력하는 모든 분들에게 부족하나마 밑거름이 되길 바라는 마음으로 머리말을 대신한다.

2012년 7월 배규범

책을 펴내며 ..... 5

저자의 말 ..... 7



## I. 한자의 이해

**제1장** 한자 이야기 ..... 15

1. 한자(漢字)의 역사
2. 한자의 구성 원리
3. 부수 이야기

**제2장** 한자문화권과 한국어 ..... 25

1. 한자문화권의 형성과 발전
2. 한국·중국·일본의 한자 비교
3. 한국어와 한자

## II. 한국의 의식주문화

**제3장** 의복문화 ..... 37

1. 한자어 '의복(衣服)'의 이해
2. 한국인의 전통 의복, '한복'
3. 의복에 대한 한국인의 인식



제4장 음식문화 ..... 47

1. 한자어 '음식(飮食)'의 이해
2. 한국의 음식문화
3. 음식에 대한 한국인의 인식

제5장 주거문화 ..... 57

1. 한자어 '주거(住居)'의 이해
2. 한국의 주거문화
3. 주거에 대한 한국인의 인식



### Ⅲ. 한국인의 일생

제6장 출생과 성장 ..... 69

1. 한자어 '출생(出生)'과 '성장(成長)'의 이해
2. 한국의 성년식
3. 생명에 대한 한국인의 인식

제7장 결혼과 육아 ..... 79

1. 한자어 '결혼(結婚)'과 '육아(育兒)'의 이해
2. 한국인의 결혼 준비와 결혼식
3. 결혼과 육아에 대한 한국인의 인식

제8장 죽음과 제사 ..... 89

1. 한자어 '사망(死亡)'과 '제사(祭祀)'의 이해
2. 변해가는 장례문화
3. 제사에 대한 한국인의 인식

## IV. 한국의 가치문화

### 제9장 종교문화 ..... 101

1. 한자어 '종교(宗教)'의 이해
2. 한국의 대표적인 종교
3. 종교에 대한 한국인의 인식

### 제10장 미풍양속 ..... 111

1. 한자어 '미풍양속(美風良俗)'의 이해
2. 한국인의 공경과 협동정신
3. 정에 대한 한국인의 인식



## V. 한국의 정치와 경제

### 제11장 정치문화 ..... 123

1. 한자어 '정치(政治)'와 '제도(制度)'의 이해
2. 한국 정치문화의 특징
3. 정치에 대한 한국인의 인식

### 제12장 경제문화 ..... 133

1. 한자어 '경제(經濟)'와 '이익(利益)'의 이해
2. 한국 경제성장의 원동력
3. 경제에 대한 한국인의 인식



## VI. 한국의 여가문화

**제13장** 여가생활 ..... 145

1. 한자어 '여가(餘暇)'와 '취미(趣味)'의 이해
2. 한국인의 여가생활
3. 여가에 대한 한국인의 인식

**제14장** 대중문화 ..... 155

1. 한자어 '대중문화(大衆文化)'의 이해
2. 한국인의 공연문화와 K-POP
3. 대중문화에 대한 한국인의 인식

**부록 I** 기초 한자 ..... 165

**부록 II** 어휘 목록 ..... 181

**부록 III** 연습문제 정답 ..... 195